

CÔNG TY CỔ PHẦN VINSUN GROUP

HỒ SƠ TỰ CÔNG BỐ

Số: 15/VINSUN/2020

Sản phẩm:

Sữa tươi tiệt trùng Pauls vị Chocolate - Pauls Chocolate Milk Beverage UHT

HỒ SƠ GỒM CÓ:

- 1. Bản tự công bố sản phẩm**
- 2. Mẫu nhãn sản phẩm, nhãn phụ dự kiến**
- 3. Phiếu kết quả kiểm nghiệm**

Hà Nội, tháng 12 năm 2020

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 15/VINSUN/2020

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty Cổ phần Vinsun Group.

Địa chỉ: số 25 ngách 1, ngõ An Sơn, phố Đại La, phường Trương Định, quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội.

Điện thoại: 0966925555

Email: hbngoc2912@gmail.com

Mã số doanh nghiệp: 0107740511

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Sữa tươi tiệt trùng Pauls vị Chocolate - Pauls Chocolate Milk Beverage UHT

2. Thành phần: sữa gầy, sữa, đường, bột ca cao (0,5%), hương liệu, sữa bột, chất nhũ hóa (471), chất điều chỉnh độ axit (452), chất ổn định (407).

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 09 tháng từ ngày sản xuất (Ngày sản xuất, hạn sử dụng ghi trên bao bì sản phẩm).

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: thể tích thực 200ml/ hộp (6 hộp/ vi; 24 hộp/ thùng)
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đóng trong hộp giấy phức hợp kín, lớp trong cùng là PE, có nhãn mác, được bảo quản trong màng PE và thùng giấy, đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Tên cơ sở sản xuất: Lactalis Australia Pty Ltd.
- Địa chỉ: 842 Wellington road, Rowville Victoria 3178 Australia.

III. Mẫu nhãn sản phẩm

(đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo QCVN 5-1:2010/BYT Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia đối với các sản phẩm sữa dạng lỏng.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Hà Nội, ngày 07 tháng 12 năm 2020

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)


CỔ PHẦN
VINSUN GROUP
GIÁM ĐỐC
Hoàng Bích Ngọc

HÌNH ẢNH SẢN PHẨM VÀ MẪU NHÃN SẢN PHẨM DỰ KIẾN



Số/No:..... 2020/ 1019/TN8/01

Trang/Page:..... 1/1

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

TEST RESULT

1. Tên mẫu thử / Sample name **Sữa tươi tiệt trùng Pauls vị Chocolate – Pauls Chocolate Milk Beverage UHT**

2. Khách hàng / Customer **Công ty cổ phần Vinsun Group**

3. Số lượng mẫu / Quantity **02 hộp**

4. Ngày nhận mẫu: 01/ 6 / 2020
Date of receiving :

5. Tình trạng mẫu / Status of sample **Hộp kín**

6. Thời gian thực hiện / Test duration **Từ ngày/ From: 01 / 6 / 2020 đến ngày/ to: 05 / 6 / 2020**

STT Item	Tên chỉ tiêu Specifications	Phương pháp thử Test method	Kết quả Results
1.	<i>Enterobacteriaceae</i> , CFU/ml	ISO 21528-2:2017	Không có / nil
2.	<i>L. monocytogenes</i> , /25ml	ISO 11290-1:2017	Không phát hiện / Not Detected

TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM VI SINH
 Head of Micro. Lab

Lê Thị Thúy Hằng

Hà Nội ngày 05/6 / 2020
GIÁM ĐỐC/ DIRECTOR

PHÓ GIÁM ĐỐC
Nguyễn Ngọc Châm

1. Phiếu kết quả này chỉ có giá trị đối với mẫu thử do khách hàng đưa tới.
This test results is value only for samples taken by customer.
2. Không được trích sao một phần kết quả này nếu không được sự đồng ý của trung tâm Kỹ thuật 1.
This test results shall not reproduced except in full, without the written approved of QUATEST 1.
3. Tên mẫu và tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của khách hàng.
Name of sample and customer are written as customer's request.



1. **Tên sản phẩm:** Sữa tươi tiệt trùng Pauls vị Chocolate - Pauls Chocolate Milk Beverage

2. **Thành phần:** sữa gầy, sữa, đường, bột ca cao (0,5%), hương liệu, sữa bột, chất nhũ hóa (471), chất điều chỉnh độ axit (452), chất ổn định (407).

3. **Quy cách đóng gói:** thể tích thực 200ml/ hộp (6 hộp/ vỉ; 24 hộp/ thùng)

4. **Hướng dẫn bảo quản, sử dụng:**

- Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh sáng mặt trời trực tiếp
- Uống trực tiếp ngay sau khi mở bao bì.
- Sau khi mở hộp, bảo quản nhiệt độ từ 1-5 độ C và sử dụng trong 02 ngày.
- Lắc kỹ trước khi mở hộp.

5. **Ngày sản xuất:** 09 tháng trước hạn sử dụng, hạn sử dụng trên bao bì sản phẩm.

6. **Số TCBS:** 15/VINSUN/2020

7. **Nhập khẩu và phân phối:**

- Công ty Cổ phần Vinsun Group.
- Địa chỉ: số 25 ngách 1, ngõ An Sơn, phố Đại La, phường Trương Định, quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội.
- Điện thoại: 0966925555

8. **Xuất xứ:** Úc

- Tên cơ sở sản xuất: Lactalis Australia Pty Ltd.
- Địa chỉ: 842 Wellington road, Rowville Victoria 3178 Australia.

9. **Khuyến cáo, cảnh báo:**

- Không sử dụng sản phẩm khi bao bì có dấu hiệu bị hư hỏng, quá hạn sử dụng ghi trên nhãn.
- Không sử dụng khi sữa có mùi vị bất thường.

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số mẫu

743-2020-00046702

Mã số kết quả

AR-20-VD-050466-01 / EUVNHC-00102822



CÔNG TY CỔ PHẦN VINSUN GROUP

Số 25, ngách 1, ngõ An Sơn, phố Đại La
Phường Trương Định, Quận Hai Bà Trưng
Hà Nội
Việt Nam

Tên mẫu:

Sữa tươi tiệt trùng Pauls vị Chocolate - Pauls Chocolate Milk Beverage UHT

Tình trạng mẫu:

Mẫu thành phẩm

Ngày nhận mẫu :

02/06/2020

Thời gian thử nghiệm:

02/06/2020 - 08/06/2020

Ngày hẹn trả kết quả khách hàng:

08/06/2020

Mã số PO của khách hàng :

SWL2200601006-HN

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
1	VD861 VD (a) Chì (Pb)	mg/kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.017)
2	VD640 VD (a) Aflatoxin M1	µg/kg	Phương pháp nội bộ (EVN-R-RD-1-TP-5628) (Ref. ISO 14501:2007)	Không phát hiện (LOD=0.01)
3	VD572 VD Aldrin	mg/kg	AOAC 2007.01 mod	Không phát hiện (LOD=0.002)
4	VD572 VD Cyfluthrin	mg/kg	AOAC 2007.01 mod	Không phát hiện (LOD=0.01)
5	VD572 VD DDT	mg/kg	AOAC 2007.01 mod	Không phát hiện (LOD=0.005)
6	VD572 VD Dieldrin	mg/kg	AOAC 2007.01 mod	Không phát hiện (LOD=0.002)
7	VD572 VD Endosulfan (Tổng)	mg/kg	AOAC 2007.01 mod	Không phát hiện (LOD=0.003)
8	VD020 VD (a) Melamin	mg/kg	Phương pháp nội bộ (EVN-R-RD-1-TP-5633) ((GC-MS))	Không phát hiện (LOD=0.05)
9	VD559 VD Benzylpenicilline	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006)	Không phát hiện (LOD=3)
10	VD559 VD Chlortetracycline	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006)	Không phát hiện (LOD=100)
11	VD559 VD Dihydro-streptomycin	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006)	Không phát hiện (LOD=70)
12	VD559 VD Gentamicin	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006)	Không phát hiện (LOD=20)



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
13	VD559 VD <i>Oxytetracycline</i>	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006)	Không phát hiện (LOD=100)
14	VD559 VD <i>Procaïn Benzylpenicilline</i>	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006)	Không phát hiện (LOD=3)
15	VD559 VD <i>Spiramycin</i>	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006)	Không phát hiện (LOD=200)
16	VD559 VD <i>Streptomycin</i>	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006)	Không phát hiện (LOD=70)
17	VD559 VD <i>Tetracycline</i>	µg/kg	TCVN 8106 : 2009 (ISO/TS 26844 : 2006)	Không phát hiện (LOD=100)

LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp

Ký tên

Nguyễn Thị Phương Vy
Trưởng Phòng Dịch Vụ Phân TíchLý Hoàng Hải
Tổng Giám Đốc

Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Nguyễn Thị Phương Vy 08/06/2020

Ghi chú giải thích

Tất cả các thông tin trong bản kết quả này phải được sao chép đầy đủ; bản kết quả này chỉ có giá trị với mẫu thử do khách hàng cung cấp.
Các kết quả phân tích được thu thập và trình bày theo những điều khoản chung về cung cấp dịch vụ, các thông tin này được cung cấp theo yêu cầu của quý khách.
Mỗi phép thử được nhận diện bằng một mã số nhận dạng bao gồm 5 chữ số, thông tin mô tả của các phép thử này sẽ được cung cấp khi quý khách có yêu cầu.
": Các phép thử này được thực hiện tại phòng thí nghiệm Công ty TNHH Eurofins Sắc Kỳ Hải Đăng. (a) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238



CREATIVE: PLATFORM	KHÁCH HÀNG: PAULS DỰ ÁN: Kids Flavoured Milk TÊN FILE: PARI2541_Pauls Kids Flavoured Milk_Chocolate_Draft_03 GIAI ĐOẠN: Dự thảo 03 NGÀY: 08/11/2019	MÀU IN TBC	KHÁCH HÀNG: Trong khi tất cả sự cần hận trong việc chuẩn bị artwork, khách hàng chịu trách nhiệm duy nhất đối với việc in và sao chép chính xác artwork. NHÀ CUNG CẤP IN ẮN: Quý khách chịu trách nhiệm kiểm tra artwork trước khi thực hiện đo đặc bia chính xác, yêu cầu bia, đăng ký và chi tiết xây dựng. MÀU SẮC chỉ là hướng dẫn - tham khảo các mảng màu Pantone.	LƯU Ý: CUNG CẤP ĐƯỜNG CÁT & MẮ VẠCH. VUI LÒNG KIỂM TRA TRƯỚC KHI IN VÌ CHÚNG TÔI KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ TÍNH CHÍNH XÁC.
-----------------------------------	--	----------------------------------	---	---

*XIN LƯU Ý: CÁC CẬP NHẬT DỰA TRÊN ARTWORK ĐƯỢC CUNG CẤP. TẤT CẢ MÀU SẮC, MÃ, BẢN SAO v.v...

PAULS – CHOCOLATE FLAVOURED MILK 200ML
PRISMA (TPA 200)

FONT:

Arial Rounded MT Bold – Regular
Trade gothic
- Condensed 18
- Condensed 20 bold

CMY
+
Pantone 2758 C
+
Pantone 4715 C
+
Pantone 7595 C

Hạn sử dụng: Số bao bì: Thức uống Sữa Sô-cô-la Pauls ✓ Nguồn canxi ✓ Được sản xuất từ sữa tươi ✓ Không chứa chất bảo quản 200mL	ĐƯỢC SẢN XUẤT BỞI: LACTALIS AUSTRALIA PTY LTD 842 ĐƯỜNG WELLINGTON, ROWVILLE VICTORIA 3178 ÚC SỐ ĐĂNG KÝ THÀNH LẬP: 1984 www.paulsdairy.com ĐƯỢC PHÂN PHỐI BỞI: SIMS TRADING COMPANY LTD TẦNG 7, TÒA NHÀ DCH, 20 ĐƯỜNG KAI CHEUNG, KOWLOON BAY, KOWLOON, HỒNG KÔNG TOPSELLER PTE. LTD. 348 JALAN BOON LAY, SINGAPORE 619529 Mã vạch EAN rút gọn 9310036002857 QUAN TÂM ĐẾN MÔI TRƯỜNG CỦA BẠN VUI LÒNG TÁI CHẾ	O NƠI CẢM ỒNG HÚT ĐƯỢC SẢN XUẤT TỪ SỮA TƯƠI LẮC ĐỀU TRƯỚC KHI MỒ Pauls Thức uống Sữa Sô-cô-la ✓ Nguồn canxi ✓ Được sản xuất từ sữa tươi ✓ Không chứa chất bảo quản SỮA ÚC 100% 200mL 8110166	SỮA VỊ SÔ-CÔ-LA UHT THÔNG TIN DINH DƯỠNG Số khẩu phần/hộp: 1 Khẩu phần: 200mL Lượng trung bình /khẩu phần /100mL <table><tr><td>Năng lượng</td><td>626kJ</td><td>313kJ</td></tr><tr><td>Calo</td><td>150Cal</td><td>75Cal</td></tr><tr><td>Chất đạm (Protein)</td><td>7,4g</td><td>3,7g</td></tr><tr><td>Tổng chất béo</td><td>4,0g</td><td>2,0g</td></tr><tr><td>- Chất béo bão hòa</td><td>5,5g</td><td>2,2g</td></tr><tr><td>- Chất béo chuyển hóa</td><td>0,2g</td><td>0,1g</td></tr><tr><td>Cholesterol</td><td>14mg</td><td>7mg</td></tr><tr><td>Carbohydrate</td><td>20,6g</td><td>10,3g</td></tr><tr><td>- Đường</td><td>20,4g</td><td>10,2g</td></tr><tr><td>Natri</td><td>94mg</td><td>47mg</td></tr><tr><td>Canxi</td><td>246mg</td><td>123mg</td></tr></table> TẤT CẢ CÁC GIÁ TRỊ TRÊN LÀ GIÁ TRỊ TRUNG BÌNH THÀNH PHẦN: SỮA TÁCH KEM, SỮA, ĐƯỜNG, BỘT CACAO (0,5%), HƯƠNG LIỆU, SỮA BỘT, CHẤT NHỮ HÓA (471), CHẤT ĐIỀU CHỈNH ĐỘ AXIT (452), CHẤT ỔN ĐỊNH (407). CHẤT GÂY DỊ ỨNG: CÓ CHỨA SỮA. ĐƯỢC SẢN XUẤT TẠI ÚC BẢO QUẢN NƠI KHÔ MÁT. SAU KHI MỞ HỘP, BẢO QUẢN LẠNH TỪ 1°C-5°C VÀ SỬ DỤNG TRONG VÒNG 2 NGÀY.	Năng lượng	626kJ	313kJ	Calo	150Cal	75Cal	Chất đạm (Protein)	7,4g	3,7g	Tổng chất béo	4,0g	2,0g	- Chất béo bão hòa	5,5g	2,2g	- Chất béo chuyển hóa	0,2g	0,1g	Cholesterol	14mg	7mg	Carbohydrate	20,6g	10,3g	- Đường	20,4g	10,2g	Natri	94mg	47mg	Canxi	246mg	123mg
Năng lượng	626kJ	313kJ																																		
Calo	150Cal	75Cal																																		
Chất đạm (Protein)	7,4g	3,7g																																		
Tổng chất béo	4,0g	2,0g																																		
- Chất béo bão hòa	5,5g	2,2g																																		
- Chất béo chuyển hóa	0,2g	0,1g																																		
Cholesterol	14mg	7mg																																		
Carbohydrate	20,6g	10,3g																																		
- Đường	20,4g	10,2g																																		
Natri	94mg	47mg																																		
Canxi	246mg	123mg																																		

CLIENT: PAULS
PROJECT: Kids Flavoured Milk
FILE NAME: PARD251_Pauls Kids Flavoured Milk_Chocolate_Draft_03
STAGE/SIZE: Draft 03
DATE: 08-11-19

PRINTED COLOURS

CLIENT: Whilst all care is taken in preparing this artwork the client assumes sole responsibility for printed artwork and copy accuracy. PRINT SUPPLIER: You are responsible for checking artwork before printing. Please ensure all dimensions, plate requirements, registration and construction detailing. COLOURS are a guide only - refer to Pantone colour chips.

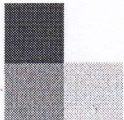
NOTE: KNIT %BARCODE SUPPLIED. PLEASE PRINT PRIOR TO PRINTING AS WE CANNOT TAKE RESPONSIBILITY FOR ACCURACY.

*PLEASE NOTE: UPDATES BASED ON SUPPLIED ARTWORK. ALL COLOURS, CODES, COPY TBC.

PAULS - CHOCOLATE FLAVOURED MILK 200ML
PRISMA (TPA 200)

Fonts

Arial Rounded MT Bold - Regular
Trade Gothic
- Condensed No18
- Bold Condensed No20



= CMY

= Pantone 2758 C

= Pantone 4715 C

= Pantone 7595 C



OPT 01

Hạn sử dụng: Số bao bì:	ĐƯỢC SẢN XUẤT BỞI: LACTALIS AUSTRALIA PTY LTD 842 ĐƯỜNG WELLINGTON, ROWVILLE VICTORIA 3178 ÚC SỐ ĐĂNG KÝ THÀNH LẬP: 1984 www.paulsdairy.com Thức uống Sữa Sô-cô-la ✓ Nguồn canxi ✓ Được sản xuất từ sữa tươi ✓ Không chứa chất bảo quản	O NƠI CẮM ÓNG HÚT ĐƯỢC SẢN XUẤT TỪ SỮA TƯƠI LẮC ĐỀU TRƯỚC KHI MỞ Sữa tươi tiệt trùng Pauls Vị chocolate ✓ Nguồn canxi ✓ Được sản xuất từ sữa tươi ✓ Không chứa chất bảo quản Sữa Úc 100% 200mL Mã vạch EAN rút gọn 9310036002857 QUAN TÂM ĐẾN MÔI TRƯỜNG CỦA BẠN VUI LÒNG TÁI CHẾ	SỮA VỊ SÔ-CÔ-LA UHT THÔNG TIN DINH DƯỠNG Số khẩu phần/hộp: 1 Khẩu phần: 200mL Lượng trung bình /khẩu phần /100mL Năng lượng 626kJ 313kJ Calo 150Cal 75Cal Chất đạm (Protein) 7,4g 3,7g Tổng chất béo 4,0g 2,0g - Chất béo bão hòa 5,5g 2,2g - Chất béo chuyển hóa 0,2g 0,1g Cholesterol 14mg 7mg Carbohydrate 20,6g 10,3g - Đường 20,4g 10,2g Natri 94mg 47mg Canxi 246mg 123mg TẤT CẢ CÁC GIÁ TRỊ TRÊN LÀ GIÁ TRỊ TRUNG BÌNH THÀNH PHẦN: SỮA TÁCH KEM, SỮA, ĐƯỜNG, BỘT CACAO (0,5%), HƯƠNG LIỆU, SỮA BỘT, CHẤT NHŨ HÓA (471), CHẤT ĐIỀU CHỈNH ĐỘ AXIT (452), CHẤT ỔN ĐỊNH (407). CHẤT GÂY DỊ ỨNG: CÓ CHỨA SỮA. ĐƯỢC SẢN XUẤT TẠI ÚC BẢO QUẢN NƠI KHÔ MÁT. SAU KHI MỞ HỘP, BẢO QUẢN LẠNH TỪ 1°C-5°C VÀ SỬ DỤNG TRONG VÒNG 2 NGÀY.
---	---	--	--

CREATIVE PLATFORM	KHÁCH HÀNG: PAULS DỰ ÁN: Kids Flavoured Milk TÊN FILE: PARI2541_Pauls Kids Flavoured Milk_Chocolate_Draft_03 GIAI ĐOẠN: Dự thảo 03 NGÀY: 08/11/2019	MÀU IN TBC	KHÁCH HÀNG: Trong khi tất cả sự cần hạng trong việc chuẩn bị artwork, khách hạng chịu trách nhiệm duy nhất đối với việc in và sao chép chính xác artwork. NHÀ CUNG CẤP IN ẮN: Quý khách chịu trách nhiệm kiểm tra artwork trước khi thực hiện đo đạc bia chính xác, yêu cầu bia, đăng ký và chi tiết xây dựng. MÀU SẮC chỉ là hướng dẫn - tham khảo các mảng màu Pantone.	LƯU Ý: ĐỪNG ĐẶT ĐƯỜNG CẮT & MÀ VẠCH. VUI LONG KIỂM TRA TRƯỚC KHI IN VÌ CHÚNG TÔI KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ TINH CHÍNH XÁC.
--------------------------	--	-----------------------------	---	--

*XIN LƯU Ý: CÁC CẤP NHẬP DỰA TRÊN ARTWORK ĐƯỢC CUNG CẤP. TẤT CẢ MÀU SẮC, MÃ, BẢN SAO v.v...

PAULS – CHOCOLATE FLAVOURED MILK 200ML
PRISMA (TPA 200)

FONT:

Arial Rounded MT Bold – Regular
Trade gothic - Condensed 18
- Condensed 20 bold

CMY
+
Pantone 2758 C
+
Pantone 4715 C
+
Pantone 7595 C

CÔNG TY TNHH PHÊN DỊCH VÀ ĐÀO TẠO VẠN TÍN
www.dichthuatvantin.com
ĐT: + 84 485 899866 / 094 234 2266
XÁC NHẬN DỊCH CHUẨN SƠ VỚI BẢN GỐC
Ngày 05 tháng 11 năm 2020



GIÁM ĐỐC
Đoàn Khánh Duyệt

